



Multicultural Cooperation Division, Oizumi Town Hall

Address: 55-1 Hinode, Oizumi-machi Phone: 0276-63-3111(ext. 261)

Fax: 0276-63-3921 E-mail: tabunka@town.oizumi.gunma.jp

January 10th,
2025

Explanatory Meeting for Admission to Elementary School and School Supply Sales

[入学説明会・学用品販売の開催]

An explanatory meeting for admission to school will be held for guardians whose child plans to enter town's elementary schools from April, 2025. As a notice has been sent to eligible guardians, please attend this meeting at the school your child plans to attend. If you can't attend or if you have questions, please inquire of the school directly.

Since school supply sales will also be carried out, please prepare eco-bags or etc., if you plan to purchase school supplies.

■ **Eligibles:** Guardians whose child plans to enter town's elementary schools from April, 2025.

■ **Schedule:** See below.

Name of School	Date/Time & Location	
MINAMI Shogakko (South Elementary School) 0276-62-2227	January 24th (Fri.), 2025 at Gymnasium	School Supply Sales: 13:00 ~ 13:50 Reception: 13:20 ~ Explanatory Meeting: 14:00 ~ 15:30
KITA Shogakko (North Elementary School) 0276-62-2014	February 4th (Tue.), 2025 at Gymnasium	School Supply Sales: 13:00 ~ Reception: 13:15 ~ Explanatory Meeting: 14:00 ~15:30
NISHI Shogakko (West Elementary School) 0276-62-3537	February 7th (Fri.), 2025 at Gymnasium	School Supply Sales: 13:00 ~ Reception: 13:30 ~ Explanatory Meeting: 14:00 ~ 15:30
HIGASHI Shogakko (East Elementary School) 0276-63-2971	January 28th (Tue.), 2025 at Gymnasium	School Supply Sales: 13:00 ~ 13:30 Reception: 13:30 ~ Explanatory Meeting: 14:00 ~ 15:30

For details, please contact the Educational Administration Division(Kyoiku Kanri-ka) at ☎0276-63-3111 (ext. 331).

Receive Vaccination [予防接種を受けましょう]

Expiration Date of these vaccinations is on March 31st (Mon.), 2025. Please receive them as soon as possible if you have not done.

■ **Measles-Rubella Combined 2nd Term:** Those who were born from April 2nd, 2018 to April 1st, 2019 are eligible.

■ **Antibody Test and Vaccination against Rubella:**

Antibody Test and Vaccination against Rubella for men who were born from April 2nd, 1962 to April 1st, 1979 is being conducted. This program will end on March 31st (Monday), 2025.

If you have not taken the antibody test yet, please take this opportunity to receive the test.

If you have lost the free coupon ticket or if you moved in the town recently, please contact the Health Promotion Division (Kenko Zukuri-ka).



<<Elderly Adults Pneumococcal Vaccination>>

The town subsidizes the cost of pneumococcal vaccination for the elderly in order to prevent pneumonia and serious illness among the elderly. The subsidy program will end on Monday, March 31, 2025, so those who wish to apply should do so before the deadline.

■ **Eligibility:** Town residents 66 years of age or older who have not received this vaccination in the past

■ **Subsidy Amount** (once per person): 2,000 yen (Persons in households receiving public assistance are subsidized for the full cost.)

■ **Application Deadline:** Within 6 months from the date of vaccination or by March 31, whichever comes first

■ **Application Method:** Apply directly to the Health Promotion Division (Kenko Zukuri-ka) with required documents or via the town's official LINE account with required documents after vaccinations.

For details, please contact the Health Promotion Division (Kenko Zukuri-ka) at ☎0276-62-2121.

目次

入学説明会・学用品販売の開催	1
予防接種を受けましょう	1
延長窓口、土曜窓口のご案内	1
税金納期のお知らせ	1
ヒートショックに注意	2
町税等の滞納処分を実施しています	2
スマートフォンなどから納付が可能に	2
日本語講座・多言語サロン	3
給湯器の点検商法に気をつけて	3
「イズミオ〜」カプセルトイレ追加販売中	3
外国人のための法律相談	3
日曜・祝日当番医	4
2月の保健カレンダー	4
イベント情報	4
福祉ショップ	
わくわくもりデイ	

■ Service Hour Extension Day【延長窓口】

Date: January 15, 22, 29

February 5, 12 (every Wednesday)

Time: 8:30 - 19:15

At: Resident Affairs Division (Jumin-ka)
and Tax Collection Division (Shuno-ka)

■ Saturday Service【土曜窓口】

Date: January 11, 18, 25

February 1, 8

Time: 8:30 - 17:15

At: Resident Affairs Division (Jumin-ka)
and Tax Collection Division (Shuno-ka)

■ Tax Due Date in January【今月の税金納期】

- Resident Tax (4th Term),

- Nursing-Care Insurance Premium (7th Term),

- National Health Insurance Premium (7th Term)

- Long-Life Medical Care Premium (7th Term)

Due Date: January 31st (Friday)

For details, please contact the Tax Collection Division (Shuno-ka) at ☎0276-63-3111 (ext. 582).

Be Careful of "Thermal Shock" [ヒートショックに注意]

Deaths of elderly people in the bathroom due to thermal shock are becoming more and more common.

■ Preventive Method

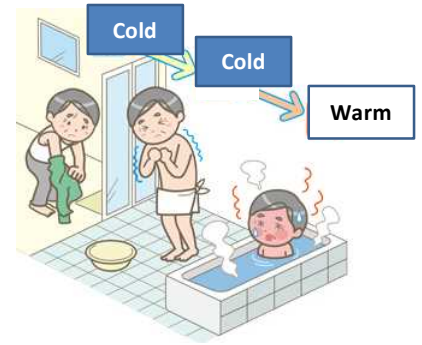
- Warm up the changing room and bathroom before taking a bath.
- Pouring hot water on yourself before getting into the bathtub to warm the body slowly.
- Keep the water temperature below 41°C and soak in the bathtub for up to 10 minutes.
- Do not get up abruptly from the bathtub.
- Avoid taking a bath immediately after eating or drinking.
- Call out to family members before taking a bath.
- Drink water before taking a bath.

■ If you find someone collapsed in the bathroom

If you find a person limp in the bathtub (drowning), respond to the extent possible.

- Unplug the bathtub, call out loudly for help, and gather people.
- If there is no response, immediately call 119 and request an ambulance.
- Rescue the bather from the bathtub if it is possible to do so, and if not, prevent the bather from drowning.
- Act to the extent possible in response to the oral instruction of the communications commander.

For details, please contact the Emergency Section of Ota-shi Fire Department (*Ota-shi Shobo Honbu, KyuKyu-ka*) at ☎0276-33-0306



Town Taxes and Other Delinquent Taxes are Being Imposed [町税等の滞納処分を実施しています]

Town taxes and other taxes are used to finance a variety of projects conducted by the town so that its residents can lead healthy and prosperous lives. If someone is delinquent in paying town and other taxes, it is not fair to those who have paid on time.

This will then put pressure on town finances and have a significant impact on town services.

The town encourages taxpayers who are delinquent in paying their taxes by sending reminders and demand letters, making phone calls, and visiting their homes.

For those who have the financial resources to pay taxes but do not do so, the following dispositions for delinquency are implemented. If you are unable to pay by the due date for various reasons, please contact us as soon as possible.

In addition, please use the safe and convenient account transfer for payment of town and other taxes.

■ Examples of delinquent disposition implementation

- Salaried employees
 - A salary inquiry will be made to the employer and foreclosure will take place.
- People who own real estate, vehicles, etc.
 - We seize them and hold public auctions.
- Persons who own property such as savings accounts
 - If the property is discovered in an investigation by a financial institution, etc., it will be seized.

■ Precautions

- Property search will be conducted for those who are delinquent in paying town and other taxes.
- No prior notice is given before the delinquent payment is made.
- There is a significant cost to dispose of delinquent accounts.

For details, please contact the Tax Collection Division (*Shuno-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext.582).



Tax Payment with Smartphone Application [スマートフォンなどから納付が可能に]

Taxes can be paid with a smartphone payment application by scanning the 2D code or barcode on the front of the payment slip.

<<Tax payment using 2D codes>>

Please check an applicable mobile payment application from the following website. (Local tax payment)

(<https://www.payment.eltax.lta.go.jp/>)

■ Available items of taxation

- Resident Tax / Prefectural Tax (General collection)
- Fixed Assets / City Planning Tax
- National Health Insurance Tax
- Light Motor Vehicle Tax (Category Base)

<<Tax payment using "PayPay" or "LINE Pay">>

■ Available items of taxation

- Resident Tax / Prefectural Tax (General collection)
- Fixed Assets / City Planning Tax
- National Health Insurance Tax
- Light Motor Vehicle Tax (Category Base)
- Long-Term Care Insurance Premium
- Advanced Elderly Health Insurance Premium

■ Benefits of the payment with Smartphone Application

- Payment can be made in a lump sum.
- You can check your payment status anytime.

For details, please contact the Tax Collection Division (*Shuno-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext.582).



★ Japanese Language Classes

For anyone who want to study Japanese regardless of level offered by Oizumi International Association (*Oizumi Kokusai Koryu-Kyokai*).

- **How to apply:** Please come to the class directly on the day of the class.
- **Location:** Training Room on the 2nd Floor of Public Hall South Annex (*Kominkan Minami Bekkan*) [Addr.: 2011-1 Yoshida]
- **Date & Time:** Every Wednesday and Friday, 19:00 ~ 21:00
Every Sunday, 10:00 ~ 12:00

*The schedule is subject to change. Please check the website of Oizumi International Association.
[<https://www.oia-gunma.jp>]

- **Fee:** ¥1,000 for 10 coupons (1 coupon/time) (Free for those who are 18 years old or less)
For details, please contact the Oizumi International Association (*Oizumi Kokusai Koryu kyokai*) at ☎080-6812-0152.



★ Multilingual Salon

For children with foreign roots who want to enter the town's schools and their parents offered by Oizumi-machi Board of Education (*Oizumi-machi Kyoiku lin-Kai*).

- **How to apply:** Apply to the Board of Education directly.
- **Location:** Viax Oizumi Town Library [Addr.: 3-11-21, Chuo]
- **Date and Time:**
Every Wednesday and Friday, 9:30 ~11:30 → Children who want to enter the town's schools
Every Saturday, 9:30 ~11:30 → The Above children and the parents

- **Fee:** Free of charge

For details, please contact the Oizumi-machi Board of Education (*Oizumi-machi Kyoiku lin-kai*) at ☎0276-63-3111 (ext.342).



Be Careful of Hot Water Heater Inspection Business [給湯器の点検商法に気をつけて]

■ Unscrupulous Business

Be careful, as there are many cases of someone coming to your house and claiming to inspect your water heater (heated by gas, electricity, or kerosene), and then forcing you to sign a contract with them.

■ Advice

- This is a problematic sales method in which the seller comes to your house for inspection, makes you feel uneasy, and then sells you expensive goods.
- Do not use a company unknown to you, but have it examined by a company with which you have a contract. If you have any problems with a contract, please consult with the town's Consumer Affairs Center.

■ Consultation Contact

- Oizumi-machi Consumer Affairs Center (*Oizumi-machi Shohi Seikatsu Center*)
- Location: Oizumi-machi Town Hall, 1st floor
- Hours: Monday - Friday, 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
- Telephone number: 0276-63-3511



“IZUMIO～(イズミオ～)” Capsule Toys Additional Sale [「イズミオ～」カプセルトイ追加販売中]

Capsule toys limited to Oizumi-machi, containing "IZUMIO～(イズミオ～)" acrylic keychain, were sold and were well received by many people.

Many people have enjoyed the toys and we thank you very much for that. We have renewed the design and will sell additional toys this time.

The design has been redesigned and will be additionally available for sale.

- Sales Hours: 8:30~17:15 (During open hours of the Town Hall including Saturdays, Sundays, and national holidays)
- Sales Location: Town Resident's Hall, 1st floor of the Town Hall [Addr.: 55-1, Hinode]
- Price: 300 yen (Limited quantities available)
- Design: 8 types

※Onsite sales will be available at events.

For details, please contact the Strategic Planning Division (*Kikaku Senryaku-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext.272).



Legal Consultation for Foreign Residents [外国人のための法律相談]

The Legal consultation will be provided for free with respecting confidentiality, and interpreting service is available.

★SOS in OTA

- Date: January 26th, 2025 (Sunday)
- Hours: 10:00 - 15:00 (Door close at 14:30)
*Those with reservations will be given priority. Reservation until 14:30
- Location: Ota Intercultural Communication Center (*Tabunka Kyosei Center OTA*)
[Addr.: 69-3 Iizuka-cho, Ota]

- Advisors: Lawyer, *Gyoseishoshi* (immigration specialist),
Shakai Hoken Romushi (labor & pension issue specialist)
- Interpreters: English, Chinese, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Nepalese and Tagalog
- Please note that those with reservations will be given priority over walk-ins.
- For reservation and inquiry, contact the One-Stop Consultation Center for Foreign Residents of Gunma.

Phone: 027-289-8275 (Monday - Friday)
Mobile: 090-1215-6113 (Only on January 26th)



★ Doctors on duty on Sundays and National Holidays [日曜・祝日当番医] ★

These are subject to change, so please check by phone in advance if you can see a doctor.

Note: Area code 0276 is omitted.

Date	Physician(Naika) ※: Pediatrician (Shonika) Only <9:00 - 17:00>			Surgeon(Geka) <9:00 - 17:00>	Otorhino-laryngologist (Jibika) <9:00 - 13:00>	Dentist (Shika) <9:00 - 11:30>
Jan. 12 Sun.	Takekoshi lin ☎84-3137 (Meiwa)		Konishi lin ☎86-2261 (Chiyoda)	Tatebayashi-shi Yakan Kyubyo Shinryojo ☎73-2313 (Tatebayashi)		Tatebayashi-Oura Dental Health Medical Center ☎73-8818 (Tatebayashi)
Jan. 13 Mon.	Tatebayashi Kinen Hospital ☎72-3155 (Tatebayashi)	Takahashi Clinic ☎75-7772 (Tatebayashi)	Kamio Naika lin ☎75-1288 (Tatebayashi)	Fujinoki Clinic ☎91-4070 (Itakura)		
Jan. 19 Sun.	Miura lin ☎62-2917 (Oizumi)		Takei Shonika ※ ☎76-2525 (Tatebayashi)	Shinbashi Hospital ☎75-3011 (Tatebayashi)	Narushima Clinic ☎76-7640 (Tatebayashi)	
Jan. 26 Sun.	Yokota Icyoka/Naika ☎72-4970 (Tatebayashi)		Fujiwara lin ☎88-7797 (Oura)	Manaka lin ☎72-1630 (Tatebayashi)		
Feb. 2 Sun.	Oizumi-machi Hinyokika/Naika ☎63-7800 (Oizumi)		Hasegawa Clinic ☎80-3311 (Tatebayashi)	Ozone Seikei Geka ☎72-7707 (Tatebayashi)	Kawada lin ☎72-3314 (Tatebayashi)	
Feb. 9 Sun.	Mizuho Clinic ☎20-1122 (Oizumi)		Ueno lin ☎72-3330(Tatebayashi)	Sawada Hifu Geka ☎70-7703 (Tatebayashi)		
Feb. 11 Tue.	Mashimo Naika/Ichoka ☎62-2025 (Oizumi)	Heart Clinic ☎71-8810 (Tatebayashi)	Koyanagi Shonika ※ ☎80-2220 (Tatebayashi)	Horii Clinic ☎55-2100(Tatebayashi)		

★ Health Calendar in February [2月の保健カレンダー] ★

※Reservation is required.

- After or before reception hours / Night-time : Call Emergency Medical Telephone Service (☎45-7799)
- Emergency Hospital (Physician, Surgeon) : Tatebayashi Kose General Hospital (☎72-3140)
- Weekday night clinic (Physician, Pediatrician) : Ota City Health Center (☎60-3099), Reception hours : 18:45 - 21:45 except Sundays, National Holidays, and Year End/New Year Holidays.

Date	Reception	Subject	Eligible Person
01 Sat.	13:00 - 13:30	Parents Class	Applicants
03 Mon.	09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
04 Tue.	09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※
10 Mon.	09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
13 Thu.	12:45 - 13:15	Dental Examination for 2 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
14 Fri.	13:00 - 13:15	Health Examination for 7 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
17 Mon.	09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
	09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※
18 Tue.	13:00 - 13:15	Health Examination for 4 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
19 Wed.	12:45 - 13:15	Health Examination for 3 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
20 Thu.	12:45 - 13:15	Health Examination for 18 months old children	Those who are eligible will be notified individually.

- Location is the Health & Welfare General Center. [Health Promotion Division (Kenko Zukuri-ka) : ☎0276-62-2121]
- As for the Adult Health Counseling, physical and mental problems are dealt with.
- Please note that the schedule mentioned above is subject to change due to unavoidable reason.

Event Information [イベント情報]

■ Welfare Shop [福祉ショップ]

- Date and Time: January 28th (Tue.), 2025, 11:00 - 13:00
- Location: Town Resident's Hall, 1st floor of the Town Hall [Addr.: 55-1, Hinode]
- Products: Cookies, Vegetables, Udon Noodles, HandiCrafts, etc.

※Please note that the tenants and the location may be subject to change.

For details, please contact the Welfare Division (Fukushi-ka) in Health & Welfare General Center at ☎0276-62-2121.

■ Waku Waku Mori-Day [わくわくもりデイ]

The town's Labor Affairs Education Committee will hold "Waku Waku Mori-Day", which is an event to enjoy the holiday at Toho Sangyo Izumi-no-Mori.

Visitors will receive a sticker of Oizumi-machi mascot character, "イズミオ～(IZUMIO～)" on a first-come, first-served basis.

- Date & Time: February 16th (Sun.), 2025 10:00 - 15:00
- Location: Multi-purpose hall of Toho Sangyo Izumi-no-Mori (addr. 4-7-1 Asahi)
- Program & Food sales : Workshop, Food tracks (Hamburgers, Breads and Cookies)

For details, please contact the Oizumi-machi Labor Affairs Education Committee (Machi Roudo-kyoiku lin-kai Jimukyoku) at ☎0276-63-3111 (ext.553).

